



理鳴

機電工程署本地工程師協會

會刊第四十一期

二零零五年三月

編輯：源浩昌 唐遠峰

主席的話

2005 年是充滿轉變的一年，除了我們的薪酬需要再削減百分之三以外，本會的會址亦會隨同部門，在年中一併遷到九龍灣的新總部大樓。為延續上屆的會務，本屆幹事會須為我們的工會找選一個更能反映組織現況的名稱。另外，對於各會員關注的事項，如不斷改變的經營環境、建築署資源重整計劃，以及渠務署仍未明朗的運作模式等等所帶來的問題，幹事會會繼續常加留意及討論。

即將投入運作的新總部，設計上揉合了不少嶄新的科技，相信更能配合大家日常工作的需要。擴大了的辦公室，不但可容納本來於「加山」總部工作的同事，一些分散於不同工作地點的同事，亦會遷入新總部。屆時，會員的辦公地點更加集中，工會和會員以至會員和會員之間的聯繫亦將更加緊密。新總部的各種設施比起舊總部都改善了不少，但相信一部份的會員對「加山」仍會有一絲絲的懷念；尤其那些已在那裡工作了多年的同事，遷離時亦難免會有一點依依不捨的感覺。

自從部門以外地僱員條款聘用的工程師數目大大減少以後，有不少會員都認為工會名稱中的「本地」二字可能引起一些不必要的誤解，並且未能切實反映本會的現況，希望幹事會能作出適當的修改。經討論後，我們特別舉辦了一個徵求新名稱的比賽，鼓勵大家提出建議，藉此提升會員對新名稱的認同。幹事會一共收到十一份建議，評審結果將於本期的「理鳴」中公佈。而新的工會名稱會於即將舉行的週年大會中，由全體會員確認後才正式生效。一些相應的會章亦因此需要修改，例如會址、會員資格等，亦會於週年大會中討論及議決。

建築署的資源重整計劃，經政府、署方和員方商討之後，外判目標由原來的 06/07 年度達至全部工程量的八成降至七成。雖然仍要削減百多名員工，但署方表示可透過自願退休計劃、自然流失及把非原屬員工調回原屬部門來解決

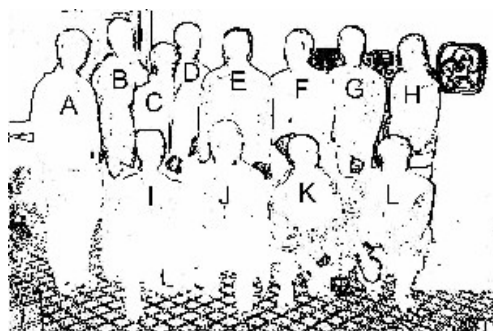
問題，故此無須額外裁減人手。而相應需調回機電工程署的員工數目亦可減少。對部門以及會員來說，也可算是個好消息。不過，大家還要留意至今部門仍未正式公佈確實需要接收的人數及職級。至於渠務署方面，政府的取態依然模糊不清，這變數對大家的影響亦因此未能評估。暫時，隨著經濟回復增長，政府大概也不會對現有公務員政策再作出重大的修訂，大部份會員仍可享有相對穩定的工作環境以及和以往相若的職業保障。不過，我們不會因此而忽略了非公務員會員及分屬不同專業職系會員的不同訴求。

由於環境不停轉變，公務員工會也不再能獨善其身，工會之間應加強聯繫，以便在處理一些共同關心的問題和事務上能多作交流，亦可在一些有較大爭議性的問題上採取接近或一致的立場，甚或作出聯合行動。回顧過去一年，幹事會確實增加了與其他公務員工會的聯繫及擴大了人脈網絡；當然，緊密的聯繫還需要長時間來培養的。

最後，希望各會員都能積極參與會務，並主動向各幹事提出寶貴的意見及作出指引，使幹事會有一個清晰的方向為大家服務。

主席何國富

二零零四至二零零五年度幹事成員合照：



- | | |
|--------|--------|
| A- 周欽偉 | G- 林萃恆 |
| B- 傅明新 | H- 黃瑞琮 |
| C- 葉文慧 | I- 陳耀星 |
| D- 潘國英 | J- 源浩昌 |
| E- 何國富 | K- 唐遠峰 |
| F- 楊國輝 | L- 黃明新 |

會員投稿

領導力

「時代週刊」以“領導力—我們的一代可以勝任嗎？”為 2005 封面專題。這特輯實際上是探討世界國際舞台上各國領袖的個人風格及他們的處事手法對世局的影響。它的討論以政治角力為中心，從而討論世界的發展。在序文中，它提出雖然領導力是很難作定義，但當領導力存在的時候，它會給人一種活生生的感覺。然而世局萬變，「9/11 事件」後，人類對領導力的定義及要求亦可能要加入新元素了。中國在新一代的領導下，亦提出了以人為本的新管治方向。香港經歷了「九七回歸」及「金融風暴」等一系列改變，管治水平及領導力亦成為城中熱門話題。最近的金句“查找不足”，更反映出市民對領導力的期望。

在「2004 年管理人員署長簡報會」，聽署長提出了新思維是新機活現的必需條件，在重溫「營運基金」發展的歷史過程中，雖然只是用了數過步點來總結短短 8 年時間發生的重要里程碑，但過程中的一切，卻是機構成長及改變中給予各同事的一種感受及寶貴經驗。我亦有幸在前一半的時間親身參與，在過程中充分了解到這轉變正是對各階層領導力的新考驗。在締造團隊精神之中，怎樣與時並進，配合新管理文化及外來環境的轉變，了解各層員工的反應，從而使機電工程署以創新的面貌及身軀來滿足我們對客戶、市民的服務要求，亦令我們在工作過程中得到成就感及滿足。這在現時緩慢及崎嶇的公務員改革浪潮中，確是需要有方向的領導舵手配合冒險搶灘的精神。

在 2004 年看完了「Leadership and the quest for integrity」一書，作者對領導力一詞有特定的看法及分類，他亦探討在日常機構運作中，管理人員面對不同的要求及爭拗時，包括制訂策略、管理架構、處理問題等所採取的技巧及心態。在此亦嘗試提出它的論點與各同事分享。

作者將領導力分為三大類以作討論：政治領導 (political leadership)，指導領導 (directive leadership)，及價值推動領導 (value-driven leadership)。

政治領導

假設人是以自利出發，機構是一個政治角力場，機構政治家會善於獲取利益及權力及播種矛盾及分化的種子。變色龍一詞是指他跟隨政治形勢而迅速作出了截然不同的反應，以達至最佳效果。因為機構內有不同的分化力量及惰性很重的架構和程序，在決定及推動時，政治領導人往往會考慮到別人的反應。

指導領導

假設人在適當的鼓勵下是可以自我提升及實現。機構是一個技術及經濟個體，需要強大的推動力才可趨向統合，而指導領導會對行動比感覺更重要。

價值推動領導

假設人在工作亦可建立及實踐生命的意義。機構是一個社團分享着一些價值觀。它從交易領導，提昇至改造及進步領導，使機構成為一群可以自我完善及個人誠信的集中地。人會欣賞工作，令他們感覺存在及工作的價值。工作向他們的創造力提出挑戰，令他們有驕傲及成就感。這是建基於西方在宗教影響下，假設人有忠誠、公平、個人自由、對人際關係的相互責任及奉獻精神。

在主篇中，作者指出誠信(integrity)的重要性。誠信一詞看似簡單，但在不同文化及背景下，它有着不同的演繹。字典解說是誠實及人格上的正直。深入一點，作者認為誠信是你對於自己相信的觀點價值，行為及對機構的影響都是一致的。解決矛盾、領導以誠信為指引，貫徹公司的目標及個人的價值觀，那就是每天個人的言行是否合一了。這裏個人價值觀包括了很強的個人操守。包含着誠實及公平，對別人有正確的信念和對公司有熱切的期望。作者提出誠信偏向(prejudices)是最為重要，這偏向令誠信活現，有力及有效地面對挑戰。

作者引用了五個日常管理中常遇到的進退兩難(dilemma)過案,指出誠信偏向在三個領導力概念中怎樣提供了一系列的連繫指引及概念。作者亦在此概念下提出了一些意見，指出應怎樣面對矛盾個案，從而踏上成功領導力。各同事在日常工作中，可有感覺到以下左右為難的局面：

清晰明確或彈性

前者要求目標要明確，令各人在執行自己職責時有清晰目標，了解到所要求的標準，工序前後及它們工作怎樣達至公司理想及多些明白管理層的信念。這在誠信偏向的意念下是要推廣的。但不可忽略彈性目標的好處，領導人要有技巧處理員工指出的概念，令他們充分感覺到對最後的決策有較大擁有權。

Top down 或 Bottom up

前者要伸展直接由上至下影響的能力，從而對公司策略對焦。但要謹慎及尖銳性的約束這能力啟動次數，因為公司需要鼓勵員工的自立及企業性，以發展強大的領導班底。日常中表達誠信偏向，需要強壯力量由上而下發揮力量，但亦要有強烈心情接受由下至上的影響。

流程或實質

流程是怎樣正確的工作以得到答案。實質是指直接工作去得到正確的答案。流程充滿了危機，但每天經理人都是遇上不同的流程。要防止流程帶來的後果，經理人要首先樹立個人典範，要專注在事情實質，更要管理那些流程，令各人明白及專注事情實質。

面對或妥協

面對需要有數據搜尋及辯論從而作出決定。妥協傾向轉移至流程中商討，尋求彈性答案。我們亦要了解面對不等同高壓管治，它要顧及別人反應，自尊及管理權責，更要誠信偏向以達至專注在事情上辯論。

近利或遠景

前者是專橫的，為多數人樂意以此為決定，但後者是不可量度，而其重要性在價值上往往超於前者。領導需要承諾及貫徹最高的道德規範及個人誠信，要有力地令到遠景因素亦同樣重要地列入決策範圍。

作者提出在三個領導力的概念及矛盾中，誠信偏向以指導及價值推動領導力為主，但不可忽視政治領導力在某些場合的應用。價值推動領導力，在機構及個人發展上是有很大的作用。但機構中的官僚，政治及其它都會阻礙了領導能力的培養。個人方面，要培養正確對人觀念，勇氣，對別人尊重，要求標準及希望坦白交流及對價值的執著。

草草完成了這雜感交稿，希望各位看官不會有太大的迷思，只希望我們能對領導力這概念有更多的探討和應用，使機電工程署能繼續健康成長及與時並進。

(戴德謙)

英國見習見聞

感謝部門的推薦，給予作者這一次難得的機會到英國 約克的「WTI」訓練中心進修一個關於「高壓配電系統」的訓練課程。課程為期兩個星期。

「WTI」在英國設有三個訓練中心 — 分別位於約克(York)、打比(Derby)及巴星斯圖克(Basingstoke)。「WTI」在英國提供很多不同類型的訓練課程 — 包括機械、電機、氣體、水務、環境保護及機場設施等。

作者今次到訪的訓練中心位於約克市北面約十公里。地處郊區，周圍主要是農地或農場。這個訓練中心已有百多年歷史，建於1880年，前身為職員宿舍，曾於第二次世界大戰時改建成軍人療養院；自1968年後演變成今天的訓練中心。這訓練中心所佔面積相當大，並安裝了很多模擬系統及訓練設備，包括高壓配電設備及機場跑道燈等。

作者參加的課程主要教授高壓配電系統的設計及其保護設備，包括高壓斷路器及保護器件等；除了課堂外，課程還包括參觀及操作安裝在訓練中心內的高壓配電設備。此外，課程需要各學員每晚完成「家」課，最後進行測驗及小組研究。

課程共有學員七人，除作者外，其餘的都是英國人，他們來自不同行業 — 有朱古力製造廠的廠長、工程公司顧問、工程承辦商及英軍軍隊工程師。除了學術上的交流外，大家也分享工作經驗及當地工程界的發展。課餘時各學員及導師會互相交流工作經驗，這給予作者莫大的裨益。

兩星期的時光在緊密的訓練課程中匆匆渡過，作者接着便到約克市中心作短暫停留及觀光。約克市已有兩千餘年的歷史，她是英國第二受歡迎的旅遊勝地。由於歷史悠久及再加上那裡發生過許多戰爭，她亦是英國相傳最「猛鬼」的地方。當中一個最著名的幽靈訪客是灰色夫人(Grey Lady)，聽說她常在皇家劇院(Theatre Royal)出現。傳說灰色夫人原是尼姑，由於她愛上了當時的貴族，於是她被困於牆內作為處罰。作者也參加了一個探險團，可惜未能有所收獲，相信這亦是一個吸引遊客的「噱頭」。

今次的訓練令作者獲益良多，不但加深了他對有關高壓電力的知識，還可讓他把該等知識應用到日常的工作上。

(程廣輝)



「圖一」約克「WTI」訓練中心的正門（攝於訓練課程首天）。



「圖二」攝於約克大教堂（York Minster）前。

渣打馬拉松

二月二十七日，我們一反常態在清晨五時便從睡夢中起來，吃過簡單的早餐後，帶著家人的支持及弄醒他們的歉意，向著「渣打馬拉松 2005」的起點尖沙咀整裝出發。在我們一行人中，有些還是第一次參與該項香港盛事，我們除了想藉此挑戰自己外，更代表工程策劃部為香港傷殘人士體育協會籌款。

清晨五時的寒風可不是說笑，但卻阻止不了我們的熱誠。在報名參加這項比賽前，同事都因工作太忙，大多沒有跑步的習慣。有些同事對自己的能力亦有所懷疑，但經過互相的鼓勵和練習後，大家都已建立起足夠的信心和動力來挑戰自己。

「十公里公開組」的比賽在六時開始，有近萬人一齊起跑衝向「西隧」，場面極為壯觀。由維多利亞港海底上西環高架橋的長命斜，跑得真要命！出「西隧」後，天仍未光，一陣陣凜冽的寒風由維多利亞港吹來實在令人吃不消！最後，傅明新及林復華分別以五十四分鐘及一小時零一分完成那項賽事，返回灣仔會展中心。

初次參加比賽的陳炳新稍後隨其他組別出發，亦以五十八分鐘完成賽事。至於初次參加「全程馬拉松」的陳凱斌更為厲害，向著青馬大橋進發，再折返灣仔，共跑了約五個小時。比賽後雖然大家渾身疲累，亦無礙我們明年再次挑戰的興致，希望明年有更多的工程師參與，齊來發揮機電工程署的團隊精神。

(陳炳新, 傅明新, 林復華, 陳凱斌)



左一：陳炳新 左三：林復華 右二：陳凱斌 右三：傅明新

我們一起走過的日子

時光飛逝，自 1980 年加入當時的機電處作見習工程師至今，我們已渡過了四分一個世紀。回想在「加山」學師樓受訓的日子，依然歷歷在目。但樓房依舊，人面全非。當年的指導工程師，訓練分部的高級工程師和工場導師現在大都退休了。

那個年代的見習工程師只有機械和電氣兩個專業。由於部門的人數小，我們的一屆只有十三名見習生，所以受到的照顧也較全面，自由度也很大。但當完成訓練時，部門已增加了屋宇裝備和電子兩個見習工程師的職系。兩年有系統的培訓，也是一個愉快而充實的黃金歲月。那時指導我們的工程師很多都是外籍人士，除學習到工程設計、管理運作，與及專業操守外，還可提昇我們英語水平和了解到他們的文化和處事方法。不同部別的同事都很樂於分享及介紹他們的工作和經驗，使我們這些從書本理論釋放出來的畢業生獲益良多，在很多環節都有點相逢恨晚及時光苦短之感。

受訓其間我們一班見習工程師共同策劃及完成了一個特殊工程項目，那就是設計和製作一台「S」type 轉子風力發電機。一群年青人發揮創意、團隊精神，實踐工程隊伍在組合上的重要基礎。在設計、建造及測試過程中，隊員除了各自發揮所長外，亦深深感受到箇中的苦與樂。項目的高潮是搬運這台風力發電機到飛鵝山上作實地測試運行，過程中的趣聞逸事，到現在我們聚會時還是津津樂道。回想時下的再生能源發電構想，原來我們在廿五前年已作出了初步的研究和開發。



我們除了接受專業訓練以外，還參與很多部門活動。記得有些時候，我們在一週內，不是參加工務部門的球類、田徑、越野跑和游泳比賽，就是集訓，生活非常豐盛。我們十三人的凝聚力也很強，不但一起學習一起玩樂，也一起搗蛋。有一次我們數人跟儲蓄互助社到台灣旅遊。當時我們大多是單人隨團，所以到達台灣的第一個晚上，酒店侍應生便試探地問我們是否需要多一個枕頭，令我們不知如何回應。



畢業後的日子，雖然我們被調派到不同單位、不同地方工作，但也始終跟「加山」結下不解緣。「加山」位處銅鑼灣，食肆商場林立，南華會近在咫尺。就算不在「加山」上班，我們間中回京述職，晚上聚舊，週末同樂都圍繞着「加山」。多年來，也沒有甚麼特別感覺。到現在要搬遷了，倒覺得對「加山」有點依依不捨。最近翻看舊照片，驚見二十五年前各人年青時的模樣。回想當年，一幕幕記憶又湧上心頭。



很湊巧，在「加山」車場內跟我們一起成長的其中一顆參天大樹突然在年初九下午連根倒下。天若有情天亦老，難道大樹也感應到「加山」已完成它的歷史任務，向我們預示新時代的來臨？在擁有的時候不感到恩賜，到失去時反懂得珍惜，也許這就是我們內心的寫照。

一九八零年的見習工程師

年中活動

週年晚宴

圖為二零零四年「機電工程署本地工程師協會」週年晚宴。



迎新晚宴

「機電工程署本地工程師協會」為歡迎新同事的加入，特別於二零零四年十二月六月舉辦了一個迎新晚宴，有四十多位同事參加，參加的新同事都逐一介紹自己，氣氛熱鬧，圖為出席的新同事合照。



		區子威 衛生工程部		利可峰 運輸、保安及 中央工程部		
丁邦佑 工程策劃部	薛健嘉 機電工程部 (渠務署)	曹俊鴻 機電工程部 (渠務署)	凌峻峰 市政工程部	朱嘉輝 運輸、保安及 中央工程部	香兆基 衛生工程部	吳文韜 衛生工程部

笑一笑

「瘟神」

有對夫婦運氣差勁，他們懷疑家裡有「瘟神」，想到不如大鬧一番，把「瘟神」趕走。於是他們請來許多朋友喝酒唱「K」，鬧得不亦樂乎。果然有一「瘟神」出來，急急出門去。

夫婦高興大叫：「好了！「瘟神」被趕走了。」

「瘟神」回過頭來說：「不！我看你們鬧得有趣，特地去叫幾個朋友來湊湊熱鬧。」

「尋寶記」

甲乙丙三友一起尋寶，發見寶盒一只，能為每人完成願望一個。甲要黃金萬兩，移居海外，話畢，消失得無影無蹤。乙要香車美人，果然夢想成真，他便立刻駕車奪塵而去。丙思前想後，搜索枯腸，誦誦自語道：「如果他們在我身邊就好了！」話畢，清煙一道，祇見甲乙二人，目瞪口呆地坐在他的身旁。

「幾成熟」

甲在高級牛排店從事事應多年。

退休後在火葬場搵到一份工，但做不到半天就給老闆遲退。

甲的朋友問：「點解咁快俾人炒咗架？」

他回答：「我只係問錯咗嘢之嘛…咁都炒我，真係唔底！」

甲的朋友更加疑惑地問：「你問咗咩呀？」

甲悲痛地說：「先生，請問你要幾成熟？」

「溝通的問題」

門鈴突然響起來，懂事的小明趕緊跑去開門，她看到一個艷麗的女子在那裡。心裡正猶疑她是誰的時候，爸爸從書房走出來，看到她，即露出欣喜的笑容說：「妳終於來了！」這時，爸爸突然回頭對小明說：「叫媽媽！」小明心想：「好奇怪，這個女人的是誰，為什麼我要叫她媽媽，他猛然想起昨天晚上爸媽吵了一場架，難道…？」

於是，他什麼都沒說，默不作聲。

爸爸看小明一點動靜都沒有，就再一次對他說：「叫媽媽！」

小明仍是無動於衷，爸爸急了、也火了，並且大吼：「快叫媽媽！你站在那裡發什麼呆啊。」

小明難過的哭了出來，對著陌生人說：「媽...媽.....」

爸爸哭笑不得地說：「你白癡啊~~~~~你這樣叫媽媽，她怎聽到嗎？姨姨剛從美國回來，你趕快到房裡去叫媽媽出來。」

Give Way ...

The following is the transcript of an actual radio conversation between a U.S. naval vessel and Canadian authorities off the coast of Newfoundland in October 1995. The radio conversation was released by the Chief of Naval Operations on 10 October 1995.



Americans: *Please divert your course 15 degrees to the North to avoid a collision.*

Canadians: *Recommend you divert YOUR course 15 degrees to the South to avoid a collision.*

Americans: *This is the captain of a U.S. Navy ship. I say again divert your course.*

Canadians: *No. I say again you divert your course.*

Americans: *THIS IS THE AIRCRAFT CARRIER USS LINCOLN, THE SECOND LARGEST SHIP IN THE UNITED STATES' ATLANTIC FLEET. WE ARE ACCOMPANIED BY THREE DESTROYERS, THREE CRUISERS AND NUMEROUS SUPPORT VESSELS. I DEMAND THAT YOU CHANGE YOUR COURSE 15 DEGREES NORTH, THAT'S ONE FIVE DEGREES NORTH, OR COUNTERMEASURES WILL BE UNDERTAKEN TO ENSURE THE SAFETY OF THIS SHIP.*

Canadians: *This is a lighthouse. Your call.*

兒樂

「d」與「b」

女兒剛學懂個「d」字，回家欲告訴母親。連翻字咭數張，沒找到「d」字。忽然看見一個「b」字，便指看「b」字罵道：「我到處找你不見了，還背着我幹嗎？真該死！」

「買鞋」

與女兒買鞋，店員捧上一對新鞋，我看到鞋上有點污跡，便說：「鞋那麼髒，請你把它抹淨。」

店員很有禮貌地回答：「當然可以，沒問題。」

祇見女兒也把自己的鞋匆匆脫掉，拿給店員。

活動篇

「機電工程署本地工程師協會」更名比賽

幹事會於年初期間舉辦了一個給「機電工程署本地工程師協會」從新取名的比賽，我們共收到了十一個會員的建議，經過幹事會成員的投票後，結果由周樹年先生所建議的「機電工程署專業工程師協會」(Association of Professional Engineers of Electrical & Mechanical Services Department (APEEMSD))勝出，多謝會員的積極參與。新的工會名稱會於即將舉行的週年大會中，由全體會員確認後才正式生效。

會員的其他建議：

機電工程署工程師協會	<i>Association of Electrical & Mechanical Services Department Engineers (AEMSDE)</i>
機電工程署工程師協會	<i>Association of Engineers of Electrical & Mechanical Services Department (AEEMSD)</i>
機電工程署工程師協會	<i>Electrical & Mechanical Services Department Engineers Association (EMSDEA)</i>
機電工程署工程師協會	<i>Electrical & Mechanical Services Department Engineer's Association (EMSDEA)</i>
機電工程署工程師協會	<i>Engineer Association of Electrical & Mechanical Services Department (EAEMSD)</i>
-	<i>Association of Engineers of Electrical & Mechanical Services Department (AEEMSD)</i>
機電署工程師協會	<i>Association of EMSD Engineers (AEE)</i>
機電工程署工程師協會	<i>Engineers Association of Electrical & Mechanical Services Department (EAEMSD)</i>
機電署工程師協會	<i>The Association of Engineers of Electrical & Mechanical Services Department</i>
機電工程署專業工程師協會	<i>Association of Professional Engineers, EMSD</i>

高爾夫球訓練初班

機電工程署本地工程師協會 04/05 年度高爾夫球訓練初班已於二零零五年二月二十二日在南華體育會舉行。共有六位會員參加，圖為全體學員合照。



二零零五週年會議(AGM)及聚餐

我們誠意邀請您參與本會2004/05 年度週年會議及聚餐。

日期：二零零五年四月十五日（星期五）

地點：銅鑼灣興利中心三樓美心大酒樓（即三越百貨樓上）

時間：五時正 - 麻雀耍樂

六時三十分 - 週年會議及新幹事委員選舉

八時正 - 入席

費用：每位超值價二百元正（包括麻雀耍樂，抽獎及聚餐）

報名：二零零五年四月一日前向各部別之聯絡員或幹事委員報名。

編輯的話

致各會員：

隨着電子時代的發展，「理鳴」將會以電子刊物版式發放給各會員。

當大家懷着喜悅的心情遷進新總部大樓的時候，「加山」將成為我們記憶的一部份。因此，我們希望在下一期的「理鳴」中，加入一輯「機電工程署照片集」，供大家緬懷一番。歡迎會員把有關機電工程署的舊照片和大家一起分享，來稿請註明照片的大約年月份及照片的有關內容。

另一方面，你有什麼有趣的見聞或經歷嗎？歡迎你將有關的事情記下，寄給我們，好讓我們刊登於下一期「理鳴」中，給大家一起欣賞。投稿大約分為下例二類：

- (一) 「會員投稿」歡迎會員把有趣的際遇、不平凡經歷、遊歷見聞、學習心得或職場真實趣事等等，和大家一起分享，來稿每則約五百至二千字，歡迎加插照片。
- (二) 「笑一笑」歡迎會員把讀到、聽到或親身經歷的有趣故事和大家一起分享，來稿每則約二百五十字，歡迎加插圖片。

來稿可電郵至 hcyuen@td.gov.hk 給源先生或 raymond tong@dsd.gov.hk 給唐先生收。「理鳴」的截稿日期是二零零五年十二月三十一日。來一經刊登，投稿者均獲發禮品乙份。

「理鳴」編輯